

## SPLOŠNI POGOJI SODELOVANJA NA POSLOVNIH BORZAH V LETU 2018

### I. SPLOŠNE DOLOČBE

#### 1. člen

Sledeči splošni pogoji določajo pogoje sodelovanja na poslovnih borzah v letu 2018, ki se jih je mogoče udeležiti v okviru stojnice Slovenske turistične organizacije (v nadaljevanju: STO).

Stojnica (lastna ali najeta) je razstavni prostor, ki ga STO postavi na zakupljenem prostoru sejmišča za potrebe predstavljanja slovenske turistične ponudbe (lokalne [turistične organizacije, občinski oddelki za turizem, TO/TA, prevozniki, hotelska podjetja ter ostali ponudniki turističnih storitev, v nadaljevanju: STG – slovensko turistično gospodarstvo).

Naročnik po teh splošnih pogojih je pravna ali fizična oseba, ki je nosilec prijavnice in se na podlagi izpolnjene prijavnice udeleži poslovne borze kot razstavljaivec ter z namenom razstavljanja oziroma predstavljanja slovenske turistične ponudbe na poslovni borzi skladno s splošnimi pogoji najame posamezni razstavni prostor (pult, mizo oziroma oboje).

Razstavljaivec je vsaka pravna ali fizična oseba, ki se poslovne borze udeleži z namenom predstavljanja slovenskega turističnega gospodarstva. Razstavljaivec se borze udeleži na podlagi neposredne prijave pri STO.

Poslovni partnerji so predstavniki tujih turističnih agencij, tuji tour operaterji, novinarji, itd, ki jih na borze v okviru predstavljanja slovenske turistične ponudbe vabijo razstavljalci in STO.

### II. OBVEZNOSTI STO

#### 2. člen

Obveznost STO pred pričetkom poslovne borze obsega celotno organizacijo nastopa na poslovni borzi, kar vključuje zlasti:

- spletna objava posamezne borze na poslovnih spletnih straneh STO,
- objava E-prijavnic,
- posredovanje obvestila STG o rokih za prijavo na borze,
- prijava na borzni nastop,
- priprava načrtov stojnice,
- zagotovitev električne in vodovodne povezave (v primeru lastne stojnice),
- odkup in priprava ustreznega slikovnega gradiva,

- posredovanje podatkov za vpis v katalog sejmišču (tistih podjetij/organizacij, ki so podatke posredovale pravočasno),
- posredovanje podatkov za vstopnice ter pošiljanje le-teh za naročnike in ostale razstavljalce, v kolikor jih organizator borze dostavi pred pričetkom borze,
- organizacija prevoza promocijskih materialov,
- organizacija pogostitve na Slovenskem večeru (le v primeru organizacije le tega),
- organizacija animacije (le v kolikor je tako dogovorjeno),
- posredovanje vabil tujim poslovnim partnerjem in novinarjem za obisk slovenske stojnice,
- rezervacija prostora za novinarsko konferenco (le v primeru organizacije le-te),
- priprava informacij za novinarje in poslovne partnerje (novinarska mapa),
- posredovanje vabil tujim poslovnim partnerjem in novinarjem na obisk naše novinarske konference (le v primeru organizacije le-te),
- organizacija in izvedba družabnega srečanja (najem prostora, kuhinje, organizacija in izvedba pogostitve in programa, v primeru organizacije le-tega),
- oblikovanje in izdelava jedilnikov za sprejem (le v primeru organizacije le-tega),
- posredovanje vabil tujim poslovnim partnerjem in novinarjem na obisk družabnega srečanja (le v primeru organizacije le-tega),
- izvedba ankete o zadovoljstvu z borznim nastopom,
- enkrat letno oz. po potrebi usposabljanje in izbor informatorjev za sodelovanje na sejnih in poslovnih borzah,
- enkrat letno oz. po potrebi usposabljanje in izbor strežnega osebja za sodelovanje na sejnih in poslovnih borzah.

STO si pridržuje pravico nekatere od zgoraj naštetih aktivnosti organizirati po lastni presoji oz. glede na program dela. O organizaciji takšnih aktivnosti bodo razstavljalci pravočasno obveščeni. Organizacijo posameznih aktivnosti lahko predlaga tudi posamezni razstavljalcev.

### **3. člen**

Obveznosti STO v času poslovne borze obsega krovno predstavitev in predstavitev za naročnike in ostale razstavljalce.

Krovna predstavitev obsega:

- predstavitev na osrednjih fotografijah v skladu s tematiko predstavitve in hierarhijo krovnih blagovnih znamk,
- pripravo in posredovanje informacij za novinarje (novinarska mapa) ter (le v primeru organizacije le-te) izvedba novinarske konference v skladu s tematiko predstavitve,
- posredovanje informacij poslovnim in splošnim obiskovalcem ter usmerjanje obiskovalcev k razstavljalcem v skladu z njihovim zanimanjem,
- pogostitev za poslovne partnerje in novinarje v času trajanja poslovne borze ter (le v primeru organizacije le-tega) izvedbo družabnega srečanja (na stojnici ali drugje) za poslovne partnerje in novinarje,

- postavitve table z nazivi pravočasno prijavljenih razstavljalcev (v primeru večjih borz).

Predstavitev za naročnike obsega:

- omogočiti najem pulta;
- omogočiti najem mize;
- omogočiti najem pulta in mize (v nadaljevanju: oboje)
- omogočiti najem VIP mize (v skladu s splošnimi pogoji sodelovanja – 7. člen)

STO si pridržuje pravico, da na posamezni poslovni borzi ne omogoči vseh, v prejšnjem odstavku naštetih, predstavitev.

### **III. OBVEZNOSTI NAROČNIKA**

#### **4. člen**

Naročnik je dolžan STO-ju pravočasno posredovati v uradnem jeziku predstavitev vse, v prijavnici zahtevane podatke, z namenom objave v katalogu sejmišča.

V kolikor so podatki nepopolni ali napačni, oziroma v prijavnici niso navedeni, le-ti ne bodo objavljeni v borznem katalogu.

Prav tako je naročnik dolžan pravočasno posredovati STO-ju vse dokumente in materiale (ustrezne podatke, fotografije, video posnetke, promocijski material) v roku, kot je definirano v poglavju VI. DOSTAVA.

Naročnik je dolžan posredovati posnetke za oblikovanje fotografij – magnetnih nalepk (za fotografijo velikosti 587 x 520 mm – vertikalno – 200 – 300 dpi) oz. video material za predstavitev na LCD ekranih (format JPEG, BMP, MPO). V nasprotnem primeru STO ne more zagotoviti kvalitetne izdelave, oziroma ne zagotavlja izdelave magnetne nalepke ali predvajanja promocijskega video materiala na LCD monitorju ob pultu najemnika.

V kolikor je potrebno posredovati materiale za izdelavo magnetne nalepke ali video predstavitev v drugačni obliki kot je navedeno zgoraj, bo STO naročnike o tem obvestila pravočasno.

Oblikovanje magnetne nalepke in video predstavitev mora biti v skladu z idejno zasnovo stojnice STO.

Naročnik, ki želi, da se njegov prospektni material, pod navedenimi splošnimi pogoji, distribuira na poslovni borzi, je dolžan pravočasno in na način, kot je navedeno v teh splošnih pogojih (poglavje VI. DOSTAVA) poskrbeti za dostavo prospektnega materiala in popis le- tega.

Naročnik je dolžan v času trajanja poslovne borze na najetem prostoru zagotoviti neprekinjeno prisotnost oseb, ki so usposobljene za dajanje informacij o njegovi turistični ponudbi.

Naročnik je dolžan obvestiti STO o vsakovrstnih animacijskih aktivnostih, ki jih namerava izvajati na stojnici; STO pa bo določil njihovo skladnost s celotno podobo borznega nastopa.

#### IV. CENE

##### 5. člen

Cena za najem pulta za posamezno poslovno borzo v skladu s Programom dela STO za leto 2018 znaša v EUR (navedeni so neto zneski, brez DDV):

#### PROGRAM ZA LETO 2018

Datum	Sejem / borza	Kraj	Država	Cena pult / miza
17.-21.1.	FITUR - Feria Internacional de Turismo	Madrid	Španija	2430/2052
6.-7.2.	IMTM – International Mediteranian Tourism Market	Tel Aviv	Izrael	830/700
7.-11.3.	ITB - Internationale Tourismus Börze	Berlin	Nemčija	2700/2268
11.-13.2.	BIT	Milano	Italija	2430/2052
13.-15.3	MITT - Moscow International Travel & Tourism	Moskva	Rusija	2700/2269
21.-25.4.	ATM – Arabian Travel Market	Dubai	ZAE	830/700
16.-18.5.	ITB China	Shanghai	Kitajska	naknadno
15.-17.5.	IMEX	Frankfurt	Nemčija	2800
Julij 2018	RDA - Reise Deutscher Autobusunternehmungen	Köln	Nemčija	2430/2052
25.-28.9.	Top Resa	Pariz	Francija	2700/2268
10.-12.10.	TTG Incontri	Rimini	Italija	2430/2052
5.-7.11.	WTM - World Travel Market	London	Velika Britanija	2700/2268
November 2018	IBTM World	Barcelona	Španija	2800

Zaradi oddaljenosti prekomorskih trgov in zaradi pospeševanja promocije Slovenije na oddaljenih trgih, cena pulta pri prekomorskih borznih predstavitev znaša 830 € + DDV, cena najema mize pa 700 € + DDV.

##### 6. člen

Naročnik ima možnost zakupa **polovice pulta ali mize**, pri čemer cena najema znaša **55% cene najema pulta ali mize**.

##### 7. člen

Cena najema pulta vključuje:

- najem informacijskega pulta,
- tri prospektne žepke formata A4 na pultu,
- izpisan naziv naročnika v skladu s celotno podobo STO in stojnice,

- grafični motiv (magnetna nalepka) področja, programa, produkta ali podjetja, ki se na najetem prostoru predstavlja, izdelan v skladu s celotno podobo stojnice oz. dva LCD monitorja za video predstavitev najemnika pulta,
- najem VIP mize po predhodnem razporedu s predkupno pravico STO.

Za uporabo **VIP mize** (ovalna miza za razširjena srečanja, za katero lahko sedi 8 oseb), do katere je upravičen najemnik informacijskega pulta, je nujno potreben predhoden vpis na rezervacijski list uporabnikov VIP mize, ki bo pred pričetkom borze na razpolago na VIP mizi oziroma pri vodji stojnice. Predkupno pravico za uporabo VIP mize ima STO; v kolikor le-ta nima vpisanih terminov, je vpis mogoč za vsa podjetja, ki so najela informacijski pult. Podjetja oziroma organizacije, ki so predhodno zakupila mizo, imajo možnost uporabe VIP mize po veljavnem ceniku STO.

Ostala podjetja oziroma organizacije imajo možnost najema VIP mize po veljavnem ceniku STO in po predhodnem dogovoru z vodjo stojnice. Cena najema VIP mize za 1 uro je 100 € + DDV.

Cena najema pulta vključuje strošek dveh vstopnic za nosilca prijavnice oziroma naročnika.

Cena najema pulta ne vključuje stroškov oblikovanja in izdelave magnetne nalepke oz. video predstavitvenega materiala ter morebitnega odkupa fotografij. Ti stroški so stroški naročnika.

## **8. člen**

Cena najema mize vključuje:

- najem mize višine 72 cm, premera 90 cm,
- najem 4 stolov,
- oznako z imenom naročnika, ki je najel mizo, v skladu s celotno podobo stojnice.

Cena najema mize vključuje strošek dveh vstopnic za nosilca prijavnice oziroma naročnika ter najem prospektnega žepka za splošno razdeljevanje. Za polnjenje le teh poskrbijo informatorji STO.

## **9. člen**

Cena najema pulta in mize vključuje:

- najem informacijskega pulta z izpisanim nazivom naročnika v skladu s celotno podobo stojnice,
- tri prospektne žepke formata A4 na pultu,
- izpisan naziv naročnika v skladu s celotno podobo STO in stojnice,
- grafični motiv (magnetna nalepka) področja, programa, produkta ali podjetja, ki se na najetem prostoru predstavlja, izdelan v skladu s celotno podobo stojnice oz. dva LCD monitorja za video predstavitev najemnika pulta,
- najem mize višine 72 cm, premera 80 cm,
- najem 4 stolov,

- oznako z imenom naročnika, ki je najel pult in mizo, v skladu s celotno podobo stojnice,
- najem VIP mize po predhodnem razporedu s predkupno pravico STO.

Cena najema obojega vključuje strošek štirih vstopnic za nosilca prijavnice oziroma naročnika.

Cena najema obojega ne vključuje stroškov oblikovanja in izdelave magnetne nalepke oz. video predstavitvenega materiala ter morebitnega odkupa fotografij. Ti stroški so stroški naročnika.

#### **10. člen**

Zadnji rok za dodatno naročene vstopnice je 6 tednov pred pričetkom borze. Za naročila, ki bodo prispela po tem roku, STO ne zagotavlja vstopnic.

### **V. PRIJAVE**

#### **11. člen**

Naročnik svojo udeležbo na posamezni poslovni borzi potrdi z izpolnitvijo prijavnice na borzo na poslovnih spletnih straneh STO - [www.slovenia.info](http://www.slovenia.info).

Nepopolno izpolnjenih prijavnice ne bomo upoštevali.

Naročnik mora na posamezni poslovni borzi najeti najmanj 1/2 pulta ali mize.

#### **12. člen**

STO bo za vsako poslovno borzo navedel predvideno maksimalno število pultov in miz, ki so na voljo za najem. Pri najemu miz se bo upošteval vrstni red prispelih prijav. Pri najemu pultov se bodo upoštevala izhodišča iz Strategije trženja slovenskega turizma (ključni partnerji) ter vrstni red prijav.

STO bo po prejetju vlozila ocenil, ali je možno vključiti oziroma upoštevati tudi prijave, ki so prispele po zapolnitvi prvotno predvidene kvote, oziroma prijave, ki so prispele po prvem prijavnem roku. STO bo vse naročnike, katerih prijave bodo prispele po prvem prijavnem roku, o možnostih nastopa na borzi obvestil takoj, ko bo to mogoče, a najpozneje 2 meseca pred začetkom borze, vendar v tem primeru udeležbe ne zagotavlja.

#### **13. člen**

Zaradi pravočasnega in uspešnega zagotavljanja najema dovolj velike razstavne površine je rok za prijavo za najem bodisi mize, bodisi pulta, oziroma obojega **najmanj 3 mesece pred pričetkom posamezne poslovne borze**, saj bo le tako STO lahko poskušala zagotoviti ustrezno število na hojnico odprtih razstavnih površin.

#### **14. člen**

**Prijava od 2 do 1 meseca pred pričetkom poslovne borze**

V primeru, da se naročnik želi na borzo prijaviti manj kot 2 meseca in več kot 1 mesec pred pričetkom poslovne borze, STO ne zagotavlja najema in kvalitetno izpeljane predstavitve za naročnika, ne jamči vpisa v katalog na spletno stran poslovne borze ter pravilno izpolnjenih vstopnic.

#### **Prijava manj kot 1 mesec pred pričetkom poslovne borze**

V primeru, da prijava prispe manj kot 1 mesec pred pričetkom poslovne borze, STO ne omogoča sodelovanja na poslovnih borzi, ne zagotavlja vstopnic ter takšno prijavo zavrne.

## **VI. DOSTAVA MATERIALOV**

### **15. člen**

Naročnik, čigar naročilo vsebuje predstavitev na magnetni nalepki oz. na video materialu, je dolžan STO pravočasno posredovati vse potrebne podatke in kvalitetne fotografske materiale (poglavje III., četrti člen, tretji odstavek).

Zadnji rok za dostavo podatkov o udeležencih je 3 mesece pred pričetkom poslovne borze.

Zadnji rok za dostavo fotografij je 10 tednov pred pričetkom poslovne borze.

Naročnik, ki je oddal prospektni material, je dolžan ob predaji pošiljke oddati popis in število vseh predanih prospektov ter seznam in količine prospektov za posamezno poslovno borzo v Distribucijski center STO na Brnčičevo 51 v Ljubljani. Rok za dostavo materialov in popisa le teh za posamezno poslovno borzo je najmanj 1 mesec pred pričetkom poslovne borze oziroma skladno z navodili objavljenimi na poslovnih spletnih straneh STO - [www.slovenia.info](http://www.slovenia.info).

STO v primeru kršitve v tem členu navedenih rokov in v primeru, ko naročnik ne priloži »Oddajnice«, ne zagotavlja dostave in postavitve materialov oziroma uporabe le-teh.

## **VII. ODJAVE**

### **16. člen**

Zadnji rok za odjavo že prijavljenih naročnikov brez obveznosti za naročnika je 2 meseca pred pričetkom poslovne borze.

Prijavljeni udeleženec, ki se bo pisno odjavil manj kot 2 meseca in več kot 1 mesec pred dnevom pričetka posamezne borzne prireditve, je dolžan plačati vse do tedaj nastale stroške ter 50% zneska najema tako za mizo, pult ali oboje kot za dodatno naročene vstopnice, ne glede na dejstvo, da na poslovni borzi ne bo sodeloval.

Prijavljeni udeleženec, ki se bo pisno odjavil manj kot 1 mesec pred dnevom pričetka posamezne borzne prireditve, je dolžan plačati vse do tedaj nastale stroške ter 100% zneska najema tako za mizo, pult ali oboje kot za dodatno naročene vstopnice, ne glede na dejstvo, da na poslovni borzi ne bo sodeloval.

## VIII. PLAČILA

### 17. člen

Najemniki so dolžni vse skupne stroške predstavitve na poslovni borzi plačati na osnovi teh Splošnih pogojev, izpolnjene prijavnice in izstavljenega računa najkasneje v 30 dneh po datumu izstavitve računa.

V primeru, da plačilo ni izvedeno v roku, ima STO pravico zahtevati plačilo zakonitih zamudnih obresti.

### 18. člen

STO si pridržuje pravico, da kljub pravilni prijavi na posamezno poslovno borzo, naročniku ne omogoči sodelovanja na poslovni borzi, v kolikor naročnik nima poravnanih vseh zapadlih obveznosti do STO.

## IX. VARSTVO OSEBNIH PODATKOV

### 19. člen

Prijava na borze v letu 2018 se razume kot osebna privolitev prijavljenih udeležencev STO, Dimičeva 13, 1000 Ljubljana za uporabo osebnih podatkov (ime in priimek, službeni elektronski naslov, službena telefonska številka, naziv v podjetju/organizaciji, faks številka, domača stran) v skladu z Zakonom o varstvu osebnih podatkov (Ur. l. RS, št. 94/2007) in njihovo posredovanje ostalim udeležencem teh dogodkov, skladno z zahtevami prijav za posamezen dogodek. V primeru nestrinjanja se STO to lahko sporoči ob prijavi na dogodek oz. na e-mail: [fairs@slovenia.info](mailto:fairs@slovenia.info).

### 20. člen

Namen obdelave osebnih podatkov je posredovanje informacij ali obveščanje (po pošti ali po elektronski pošti) o pomembnejših spremembah, analizah, novih storitvah, posebnih ponudbah in podobnih informacijah na portalu STO in v slovenski turistični ponudbi, prav tako pa tudi beleženje aktivnosti (udeležba na sejnih, finančna participacija) posameznih podjetij iz slovenskega turističnega gospodarstva, ki se prijavljajo na sejme in borze. Zbiranje osebnih podatkov je prostovoljno, uporabnik zbranih osebnih podatkov je STO, njegova predstavništva in informacijski uradi. V zgoraj navedene osebne podatke, ki se jih posreduje skupaj s to izjavo ali kdajkoli pozneje, se lahko kadarkoli vpogleda, zahteva njihov prepis, kopiranje, dopolnitev, popravek, blokiranje ali izbris tako, da se pošlje pisno zahtevo na naslov: [fairs@slovenia.info](mailto:fairs@slovenia.info).

## X. KONČNE DOLOČBE

### 21. člen

Splošni pogoji sodelovanja so sestavni del prijavnice, s katero se naročnik prijavlja na posamezno poslovno borzo. Naročnik potrjuje, da je z izpolnitvijo E-prijavnice



seznanjen tudi z vsebino teh Splošnih pogojev in s podpisom prijavnice potrjuje njihovo veljavnost.

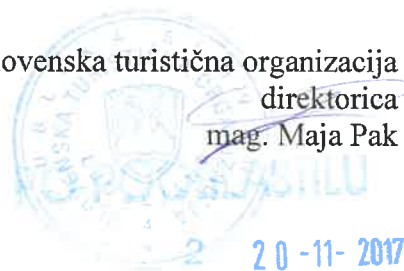
## 22. člen

V primeru sprememb in dopolnitev Splošnih pogojev sodelovanja bo STO naročnike pisno obvestil o vsebini sprememb in dopolnitev. Vsaka tako sporočena sprememba in dopolnitev Splošnih pogojev naročnika zavezuje po preteku 15 dni od njihovega prejema.

Ljubljana, november 2018

Oddelek za sejemske nastope

Slovenska turistična organizacija  
direktorica  
mag. Maja Pak



A handwritten signature in blue ink is located in the bottom right corner of the page.